

協力者を求めています

外国につながる子どもの言語保持育成のため
日本語で育つ子どもの外国語への関心がひろがるように
いっしょに **多言語電子絵本**を つくりませんか

| 協力 | 作品 | 制作言語 | 協力 | 作品 | 制作言語 |
|---------------|--|--|---------------|---|---|
| 目黒区 |  <p>目黒区子ども条例のえほん 「すごいよ ねずみくん」</p> | 日本語・英語 中国語・韓国語 インドネシア語 タイ語・スペイン語 ポルトガル語 イタリア語 タガログ語 フランス語 ドイツ語 | 渡辺順子 |  <p>布のえほん 「おはよう おやすみ」</p> | 日本語・英語・中国語・ 韓国語・インドネシア語・ マレー語・タイ語 バングラ語・スワヒリ語・ タガログ語 ポルトガル語。スペイン語・ アルバニア語 ミャンマー語 ゾンカ語 |
| 目黒区 |  <p>「しろくまフロートくんの おねがい」</p> | 日本語・英語 中国語・韓国語 インドネシア語 タイ語・スペイン語 ポルトガル語 タガログ語 | 濱なつ子・ 横山陽平 |  <p>「かさじぞう」</p> | 日本語・中国語 韓国語・スペイン語 アルバニア語 ベトナム語・英語 (予定) インドネシア語・ ポルトガル語・ タガログ語 ネパール語 |
| 濱なつ子・ 横山陽平 |  <p>「はなさかじい」</p> | 日本語・スペイン語 アルバニア語・ 中国語・ベトナム語 (予定) 韓国語・インドネシア語・ 英語・ポルトガル語・ タガログ語 ネパール語 | 濱なつ子・ 横山陽平 |  <p>「つるのよめさま」</p> | 日本語・中国語・ アルバニア語・ スペイン語 英語・韓国語・ (予定) ポルトガル語・イン ドネシア語・タガ ログ語・ベトナム語 ネパール語 |
| 北部ゆりの会 |  <p>布のえほん 「長崎の原爆」</p> | 日本語・スペイン語 アルバニア語・英語 中国語・韓国語 ポルトガル語 インドネシア語 (予定) タガログ語・ ポーランド語 | 大阪市教育委員会 |  <p>「ええぞ カルロス」</p> | 日本語・英語 中国語・韓国語 スペイン語 ポルトガル語 (予定) ベトナム語 |
| 渡辺順子 |  <p>布のえほん 「いくつ？」 (現在の作品はリメイクの予定)</p> | 日本語・英語・中国語・ 韓国語・フランス語・ イタリア語・インドネシア語・ タガログ語・タイ語・ ポルトガル語・スペイン語・ ミャンマー語・マレー語・ アルバニア語・ゾンカ語・ スワヒリ語・ドイツ語 | 大阪市教育委員会 |  <p>「てんとてん」</p> | 英語・スペイン語 インドネシア語 韓国語・ベトナム語 ポルトガル語・ フィリピン語 (予定) ロシア語・日本語 |

オリンピックで、目黒区内に大使館のある国を、その国のことばで応援しよう！！
「がんばれ」は、何というのかな？

| | | | |
|--|--|---|--|
|  <p>ケニア共和国</p> | <p>ケニアを応援しよう</p> <ol style="list-style-type: none"> 1、ケニアの音楽と子どもたち 2、有名な選手と応援のことば 3、ケニアの紹介 4、ケニアを知るための絵本 |  <p>アルジェリア民主人民共和国</p> | <p>アルジェリアを応援しよう</p> <ol style="list-style-type: none"> 1、アルジェリアの音楽と子どもたち 2、有名な選手と応援のことば 3、アルジェリアの紹介 |
|  <p>ポーランド共和国</p> | <p>ポーランドを応援しよう</p> <ol style="list-style-type: none"> 1、ポーランドの音楽と子どもたち 2、がんばれ 3、ポーランドの紹介 4、ポーランドを知るための絵本 |  <p>エジプト・アラブ共和国</p> | <p>エジプトを応援しよう</p> <ol style="list-style-type: none"> 1、エジプトの音楽と子どもたち 2、有名な選手と応援のことば 3、エジプトの紹介 4、エジプトを知るための絵本 |
|  <p>キルギス共和国</p> | <p>キルギスを応援しよう</p> <ol style="list-style-type: none"> 1、キルギスの音楽と子どもたち 2、有名な選手と応援のことば 3、キルギスの紹介 4、キルギスを知るための絵本 |  <p>セネガル共和国</p> | <p>セネガルを応援しよう</p> <ol style="list-style-type: none"> 1、セネガルの音楽と子どもたち 2、有名な選手と応援のことば 3、セネガルの紹介 4、セネガルを知るための絵本 |
|  <p>ネパール連邦民主共和国</p> | <p>ネパールを応援しよう</p> <ol style="list-style-type: none"> 1、ネパールの音楽と子どもたち 2、有名な選手と応援のことば 3、ネパールの紹介 4、ネパールを知るための絵本 |  <p>スーダン共和国</p> | <p>スーダンを応援しよう</p> <ol style="list-style-type: none"> 1、スーダンの音楽と子どもたち 2、有名な選手と応援のことば 3、スーダンの紹介 4、スーダンを知るための絵本 |
| <p>目黒区には、他に、アゼルバイジャン共和国、ジブチ共和国、ガボン共和国、パプアニューギニア、トーゴ共和国の大使館があります。</p> | | | |

これらの作品は、日本語クラスに参加している外国の方たちと作っています。

そのため、言語に偏りがあります。いろいろな地域の方たちと協力することで、作品数も言語数も増え、質も良くなっていきます。制作したい人、翻訳したい人、音訳したい人、ご連絡ください。

2つの形式の電子絵本です。マルチメディアデジターは、印刷物を読むのが困難な人のための読書支援ツールで、学校の教科書でも使われています。日本障害者リハビリテーション協会のデジターファクトリーからDLしてください。

YouTube は、<http://www003.upp.so-net.ne.jp/ehon-rainbow/> から見てください。

2015年 KDDI 財団、2016年 NHK 厚生文化事業団（わかば基金）、全労済地域貢献助成事業から支援を受けています。

連絡先：にほんごの会くれよん、多言語絵本の会 RAINBOW jcrayons@yg7.so-net.ne.jp

NPO 法人おおさかこども多文化センター osakakodomo@gmail.com

(第4版。2017/1/22)